

PROSO PROUVENÇALO

Escriéure riboun-ribagno nosto lengo coume se parlo, es l'escoumesso di 7 rouman de Bernat Giély...



Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Juliet-Avoust de 2016

n° 323

2,10 €

L'ouro dóu secrèt

Bernat Giély a assaja de retrouba l'esperit dóu rouman, es-à-dire racounta uno istòri. D'à mita camin entre lou rouman d'aventuro e d'amour, l'eros afrounto d'esprovo, mai gagno toujours lou cor de sa bello.

De-bon raconto tout bounamen uno istòri cativanto vo esmouvènto, se perd pas dins lis androuno de la literaturo engagado ounte s'escound l'indigènço de l'envencioun.

Rèsto dins l'essènci memo dóu recit roumanesc que fai espera ço que reservo l'aveni à si persounage dins li pajo que seguissou. coume Stendhal, soun ideau dóu rouman es la verita la mai despouiado d'artifice e de counvencioun.

Em' uno soubeirano impassibleta reprodus lou mounde eirissa de milànti dificulta.

Segur l'atour a de counvicioun que laisso quàuqui cop vèire dins lou prepaus d'un persounage, aquéu noble ideau de sauva la lengo qu'escrèiu.

Vuei, dins aquéu nouvèu rouman, es parié, i'a pas rên à dire quand s'espèro la revelacioun d'un secrèt que fau garda... O, encaro un cop, Bernat Giély nous laisso pas alena, tant sian apetege de saupre la verita tant bèn escoundudo...

Mai i'a pas qu'acò, se capitano aqui dins la vido-vidanto d'un vilage d'encaro noste tèms pèr d'uni, d'à passa-tèms pèr d'autre.

Un doucumen etnoulougi se poudrié dire sus li mours d'un vilajoun en Terro d'Argenço, uno tradicioun viscudo e pas encaro foulclourisado...

La fin d'un mounde pamens quand li vièii bèstio de tiro van coumença de quita lis estable pèr leissa la plaço i bèu tratour autoumoutour flame nòu.

Coundana tambèn lou trin di fèsto de la jouinesso païsano. De droulas que jougavon dóu couide dins li café e encaro mai dins li voto e li vouteto pèr parti au davans di biòu dins li ferado, lis abrivado e lis areno.

Urousamen darrier aquéu realisme istouri, l'atour nous baio aqui uno bello istòri d'amour ounte l'aventuro sentimental s'entremesclou emé lou fantastique e l'entriço pèr s'acaba en plen charme roumanesc.

Chut, es un secrèt, n'en dise pas mai, fau legi lèu aquéu bèu seten rouman de Bernat Giély.

Tricio Dupuy

Direitriço dis Edicioun Prouvènço d'aro

"L'ouro dóu secrèt", un rouman en lengo nosto de Bernat Giély.

Un libre de 386 pajo au fourmat 13x21.

Costo 15 eurò (+ port 5 eurò).

De coumanda devers :

Edicioun Prouvènço d'aro.

Tricio Dupuy

18, avenue de Beyrouth

13009 Marseille

lou.journau@prouvenco-aro.com

L'Óucitanio en espelido



Rescontre óucitan en Prouvènço

Rescontre óucitan 2016 en Prouvènço

Se sarro lou tèms dei vacanço e amb éu lou tèms de coumpli l'ourganisacien pèr que siegon lou mai agradio poussiblo.

Lei Rescontre óucitan 2016 en Prouvènço se debanaran dau dimars 26 de juliet (acuei à 7 ouro de vèspre) au dimars 2 d'avoust (à 2 ouro) au Cèntr de Vacanço "Istremont", coumuno de St

Pierre d'Argençon, dins leis Aup Auto (05).

Lou mounde se podon marca siegue pèr la semana coumplèto siegue pèr lou proumié sejour o lou segound.

- 1é sejour : dimècre 27, dijòu 28, divèndre 29 de juliet,

- 2nd sejour : lou dissate 30 (2 ouro), dimanche 31 de Juliet, dilun 1, dimars 2 d'avoust (2 ouro).

Lei Rescontre soun dubert en tóutei, pichoun e grand, óucitanoufone o noun, natiéu

dau païs d'oc o noun, simple curious d'uno lengo e d'uno culturo descouneissudo vo saberu de la questioun óucitano; atour assouciatiéu uros de se rescountra, d'escambia, de counfrounta, de coumpara sei biais de faire, de ié trouba l'envan e l'estrambord que li soustendran puèi tout de-long de l'annado dins soun acien, benevole vo proufessiounau, particulié que se volon faire plasé dins un liò de counvivialita ...

Lei Rescontre se volon un liò de pratico voulountaristo de la lengo, d'ajudo à la fourmacien, de descuberto de la culturo nosto dins touto sa diversita... un liò de refleissien, d'escàmbi, de meso en coumun d'esperènci e d'enfourmacien, de proujèt, d'espèr... un liò de rescontre e de counvivialita.

A. M. P.

Countat :
pamoc13@gmail.com
04.88.19.53.96
o bèn 06.84.73.67.65.

Óucitanio uno region

Adiéu Miejour-Pirenèu e Lengadò-Roussihoun, l'Óucitanio arribo...

Pajo 2

L'Estivada de Roudés

Lou Festenau annau de nosto culturo se tendra dóu 21 au 23 de juliet

Pajo 12

Reinié Mathieu lou pouèto

Mostro à bèus iue vesèt que la pouèsio nosto es bello toujours que mai...

Pajo 6

Coume te dison?

Tout simplamen Regioun Óucitanio...

Li dos regioun embessounado Lengadò-Roussihoun-Miejour-Pirenèu an belèu trouba soun noum.

Fau ramenta que faguèron uno counsulto un mes de tèms dóu 9 de mai au 10 de jun pèr saupre coume ié dire à-n-aquéu terraire. E aro la presidènto Carolo Delga es countènto, counèis la responso. Coume lou disié es la souleto regioun franceso d'agué fa la chausido d'uno demarcho d'aquelo amplour: "Chasco estapo de la counsultacioun a enrichi la refleissioun pèr abouti à-n-uno listo de cinq noum prepausa i ciéutadan".

Aquélis apelacioun prepausado èron dins l'ordre alfabeti: "Lengadò", "Lengadò-Pirenèu", "Óucitanio", "Óucitanio-Païs catalan", o "Pirenèu-Mediterragno".

Au 10 de jun à miejo-niue se pousqué comta 203 993 avis sus lou sujèt.

Emé la trasparènci e eisemparita vougudo, i'agué pas de bescomte e la presidènto i'anè de soun anóuncio óuficialo: "Conformément à la méthode de calcul mathématique de Condorcet que nous avions retenue - et qui permet une prise en compte fine et équitable de l'ensemble des avis qui a été exprimé par ordre de préférence, de 1 à 5 - "Occitanie" remporte l'ensemble de ses duels avec les quatre autres noms proposés".

44,90 % di voutant, siegue 91598 persouno an chausi l'Óucitanio.

De l'Óucitanio se n'en parlavo pas e se n'en parlo toujours gaire dins lis escolo de la Republico.

Pèr nous-autre, militant pèr la defènso de la lengo, nous l'a faugu envala d'un cop o plan-planet pèr bèn coumprene ço que significavo. Lou mai simple èro de faire fisanço à Frederi Mistral que lou mot se troubo dins soun diciounari prouvençau-francés embrassant li divers dialèite de la lengo d'oc mouderno:

ÓUCITANIÒ, ÓUCITANIÉ (m.), OUCCITANIÒ (l. g.), (b. lat. *Occitania* 1370), s. f. Occitanie, nom par lequel les lettrés désignent quelquefois le Midi de la France et en particulier le Languedoc, v. *Lengadò, Miejour*.

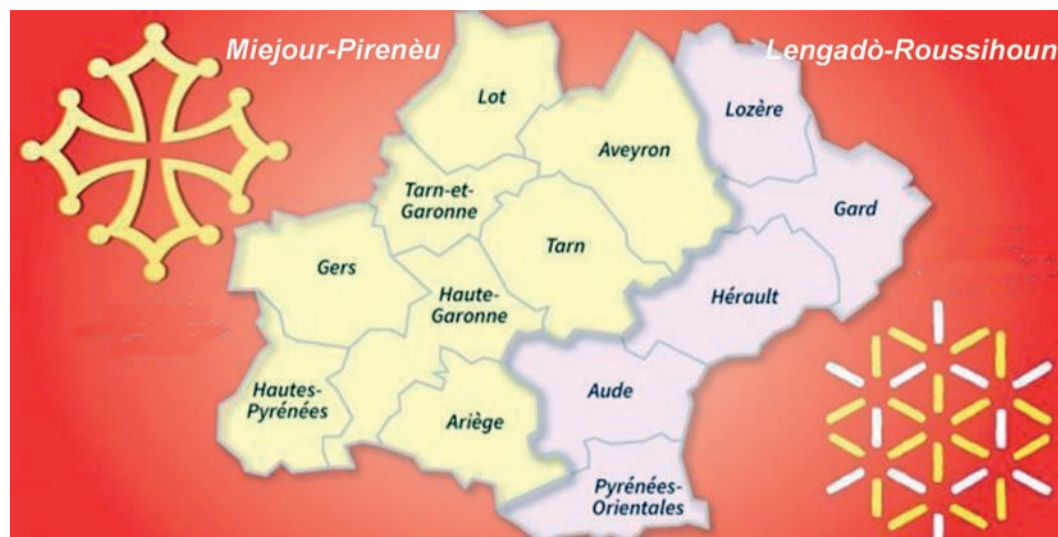
Vitimos de la tirannio,
Se venon dins l'Occitanio.
J. A. PEYROTTE.

Salut, o bello Oucitanié!
P. VIDAL.

Le mot *Occitania* ou *patria linguæ Occitanæ* est la traduction usitée dans les actes latins des XIIIème et XIVème siècles pour désigner la province de Languedoc.

Segur èro un affaire de letru, mai la proumièro edicioun en pichot fourmat dóu *Tresor dóu Felibrige*, que fasié flòri, èro degudo à Pèire Rollet qu'avié pas manca d'apoundre dos pajo esplico à la fin, souto lou titre "À propos du mot occitan".

"Le terme de Provençal utilisé depuis l'époque



des Troubadours pour désigner l'ensemble des parlers d'oc et auquel Mistral avait redonné un lustre incomparable avait, aux yeux de certains, le tort de magnifier un dialecte. Malheureusement en le remplaçant par celui d'ocitan ou d'occitan le problème a été déplacé, non résolu, car, nous allons le montrer, le mot occitan n'a jamais concerné que la province appelée depuis l'annexion française Languedoc, si bien que dire occitan ou languedocien revient exactement au même. Dans ces conditions, il nous paraît légitime et tout à fait souhaitable de garder au terme de Provençal la place que lui mérite un usage ininterrompu remontant au XIIe siècle. [...] Il est donc bien établi que l'adjectif occitana et le nom Occitania sont des vocables créés par l'administration française et par les clercs pour désigner l'ancienne province de Languedoc, annexée par la monarchie capétienne".

Dequé comprene à-n-aquelo garrouio de denoumancioun, senoun chausi d'èstre en *Prouvènço* vo en *Óucitanio* pèr sauva la memo lengo?

Ah! pas mai! li partisan e lis ópousant fuguèron en coungousto. Carga la coulèro e prene la maliço pèr justifica soun apelacioun, tout acò fasié de bèllis espouscado.

Mistral, de-segur, voulié tourna-mai espan di *Prouvènço* sus tóuti li terraire d'oc emé sa lengo lou prouvençau, es coume acò que designo lou gascoun dins soun diciounari: "Lou parla gascoun, le dialecte gascon.

Le domaine du gascon, dialecte du provençal, embrasse d'une manière générale cette partie de la France nettement déterminée qui est comprise entre le cours de la Garonne, les Pyrénées et l'Océan".

Lou restabliment de l'apelacioun *Prouvènço* se fagué pas, un autre voucable s'èro vengu

esquiha dins lou lengage coume l'escrigué Emile Ripert dins "La renaissance provençale": "C'est que par la création du mot occitanique adopté, disait Fabre d'Olivet, pour exprimer à la fois le provençal et le languedocien et généralement tous les dialectes dérivés de l'ancienne langue d'oc, cet esprit hardi donnait l'impression que malgré les différences de dialectes, il y avait pourtant unité de langue dans tout le Midi de la France".

Li saberu te i'an vist tant lèu uno relacioun de denoutacioun entre de signe linguistic e d'entità dóu mounde, mounde reau vo mounde poussible.

Lou Mèstre Roubert Lafont dins soun libre "La revendication occitane" preciso tout acò: "Le terme d'Occitanie est clair et commode: il désigne l'aire d'usage des parlers romans que leurs affinités permettent de grouper sous le nom générique de langue d'oc. La langue d'oc et l'Occitanisme sont synonymes et apparaissent en même temps à la fin du XIIIe siècle pour désigner un même pays".

Emai dins lou poutissoun de l' "Histoire de l'Occitanie": "l'emplèc çai generalisat de l'adjectiu occitan pèr designar tot ço que se passa en Occitània es plan una designacion esclarissenta...". Enfin la definicioun es dins lou libre "Pour l'Occitanie": "L'Occitanie définie d'un point de vue linguistique et culturel s'étend sur 31 départements français du sud...".

Vaqui, dóu meme biais se poudré dire que l'Óucitanio es un terraire que delimito uno lengo, rèn que coume referènci academico pèr d'egrègi linguisto.

Adounc *Prouvènço* e *Óucitanio* es plus la memo causo... encaro mai *prouvençalisme* e *óucitanisme*, mai acò es de figo ourtografico d'un autre panie.

Vuei es la cabussado territorialo, o pulèu l'inversado de la chifro, de 31 à 13 departamen, l'Óucitanio s'estrechis.

Fai pas rèn, lis óucitanisto qu'an fa campagno soun countènt coume lou dis Jan-Pèire Laval de *Païs Notre*: "Es istouri. Belèu pèr lou proumié cop anan metre lou noum d'Óucitanio sus la carto dóu mounde. En tout cas s'es jamai tant parla de nosto cultura".

De-verai se saupra trouba l'Óucitanio sus uno carto d'estat majour.

Tant soulamen acò coumenço d'encagna lis óucitanisto que soun pas dins aquéu perimètre e volon pèr la descentralisacioun faire designa la regioun en "Óucitanio centralo".

Pèr aro poudèn coustata que i'aura d'Óucitan d'aquelo Óucitanio que parlaran catalan... mai quau aurié pouscu pensa que se poudré dire Óucitan rèn qu'a quaucun que parlo la lengo d'oc o óucitano!

Vai, plus degun se n'en soucito en *Prouvènço-Aup-Costo d'Azur*. Uno pariero counsulto s'èro facho dóu tèms de Michèu Vauzelle, la resulto n'èro que la majourita dóu mounde voulien baia lou soulet noum de "Prouvènço" à la regioun e se n'en garcè pas mau. Soun ramplaçant cacaraquejo emé P-A-C-A que n'en vòu pas cap, mai de "Prouvènço" pas mai.

Lis apelacioun regiounalo soun de belugo d'amusamen. Aro, desempièi lou 24 de jun, la Regioun *Óucitanio* es batejado... mai pèr countenta tout lou mounde aquéu noum es assourti, coume l'an di, d'un souto-titre "Pirenèu-Mediterragno", l'O.P.M. es nascudo. Lou mot de Santo Claro sara pamens pèr lou Counsèu d'Etat au mes d'òutobre.

Bernat Giély



— De-que nous vai bèn poudé proumetre lou cop que vèn ?

Li mot à boudre dins nosto lengo

Prepousicioun

Coustruciuon de prepousicioun o loucuciuon prepousitivo

Seguido dou mes passa

4 — Pòu èstre l'utilisacioun d'un geroundiéu; **pendènt** que se plaço toujours davans lou noum, mai es pas parié pèr **durant** que se pòu tambèn trouba darriè: **durant la guerro, uno semana durant.**

Ansin, dins lou siau, emé moun baile, pendènt uno passado nous espincherian.

“Varlet de mas” de Batisto Bonnet

*Tres niue durant e sènsò auvèri,
La troupo seguissènt lou càrri
Camino vers soun crime à travès toumple e baus.*
“Li Carbounié” de Fèlis Gras

5 — Se pòu trouba de prepousicioun entirado d'un particepsa: *vist, coumprés, eicetat*, etc ... :

Eicetat éu, excepté lui.

*Lis entarro-chin faguèron coume li penitènt blanc de Metàmis,
qu'èron sèt, coumprés lou porto-crous.*
“Lis Enterro-chin” de Jòusè Roumanille

— La prepousicioun o loucuciuon prepousitivo se pòu trouba coumpausado:

* d'un sustantiéu + uno prepousicioun. Eisèmples: *liogo de.*

Mai n'en debano d'obro e mai n'i'a, de-modo que, liogo de davalà fin avoust, siéu encaro eici...
Letro de P. Devoluy à F. Mistral -10 de setèmbre 1901.

* d'un ajeitiéu + uno prepousicioun. Eisèmples: *franc de.*

M'envenguère, à la vesprado, sènsò avé fa vesito en res, franc de noste venerable capelan.
“La Bèstio dou Vacarés” de Jòusè d'Arbaud

* emai de cop la prepousicioun desparèis:

*- Ve, franc moun cors, que te retène,
O, me diguè, iéu t'apartène...*
“Calendau” de Frederi Mistral

— La loucuciuon prepousitivo se formo tambèn emé uno prepousicioun + un sustantiéu vo un ajeitiéu + uno prepousicioun, emai de cop sènsò la prepousicioun de la fin d'aquéu groupe: à *coustat de, pèr amor de, en despié de, en mau despié de,*

Benurous li qu'enduron persecucioun pèr amor de la justico, dóumaci es siéu lou reiaume de paradis.
“Lis Evangèli” de Savié de Fourviero

*Que dins Argié tambèn, tant de maiòu plantèron,
En mau despié di serp e di fangas!*
“Li Mount-Joio” de Marcello Drutel

— La prepousicioun coumpausado se fai encaro emé uno prepousicioun + un infinitiéu coume pèr *aleva*, (excepté), literalamen “à (en)leva”:

- Mis enfant, dansas tant que voudrés; amusas-vous tant que pourrés; sigués toujours ounèste emé lis estrangié; aleva de vous batre e de manda d'estoupin, avès touto permessioun.
“Memòri e raconte” de Frederi Mistral

— La loucuciuon prepousitivo se presènto tambèn emé de coumpousicioun multiplo: prepousicioun + article + sustantiéu + prepousicioun + avèrbi + prepousicioun: *de la man d'eiça de*, “de ce côté de, en deçà de”; *de la man d'eila de* “de l'autre côté de, au delà de”.

Lou sabès, sènsò parla de l'Itàli ni de l'Espagno, aquéli dos sorre latino, avèn déjà counquista li país dou Nord, li país de la man d'eila de l'Oucean...
“Brinde” de Teodor Aubanel

— D'esclamacioun o de pichòti fraso nouminalo formon encaro de prepousicioun coumpausado: *dóumaci, grâce à, Dieu merci*, valènt-à-dire (*par la*) *merci, grâce (de) Dieu (et de) vous; bono-di, grâce à, e malo-di, à cause de, par suite de*, òuriginò latino *bona e mala die*:

*E se, dóumaci lou soulèu,
Ma caro es bruno e rabinado,*
“Li roso que saunon” de Jòusè Loubet

Lou Paradou, bono-di sa situacioun privilegiado, es seguramen l'endré lou mai requist de la Valengo di Baus.
“Charloun Reu dou Paradou” de Jan Bessat

Sian vengu campeja dins toun terraire, pèr-ço-que i'a ges d'erbo pèr li troupeu de tis esclau, malo-di la famino que grèvo sèmpre mai la terro de Canaan.
“La Genèsi” de Frederi Mistral

Se vèi tambèn que pèr ranfourça soun sèns, uno prepousicioun pòu s'apoundre à-n-uno outro.

contro = de contro

*Es bèn tout clar qu'as ta crespino!
Mai tant lèu de contro elo auras vira lou pèd,*
“Mirèio” de Frederi Mistral



pèr = de pèr

*Quento purgo! E zóu de pèr d'aut! e zóu de pèr de-bas!
coume dos font.*
“Li Cascareleto” de Jòusè Roumanille

Eh! bèn de pèr darrié, emé toun fichu rouge, te preniéu pèr Teresoun, la noro dou Cacha: la sèmbles touto...
“Memòri e raconte” de Frederi Mistral

dedins = de dedins

A pas fini de l'agusa que de dedins li vigno, de chato se meton à canta...
“Lou Carpan” de Batisto Bonnet

Li principau raport que li prepousicioun enòncion soun aquéli de liò, d'ordre, de tèms, d'unioun, de but, de causo, de separacioun, d'òupousioun, d'endicacioun, etc.

— de liò:

Catarinet mountavo sus uno cadiero, de la cadiero sus la cre-danço, pièi s'agantavo à la paniero.
“Vido d'Enfant” de Batisto Bonnet

— d'ordre:

Après la soupo lou platos de bajan, e après li faviòu, li sieto de froumage counfi e de cachat.
“Varlet de mas” de Batisto Bonnet

— de tèms:

Nous amiguerian souto uno estello tant uroso que, pendènt un mié-siècle, avèn fa souco ensèn pèr la memo obro patrialo.
“Memòri e raconte” de Frederi Mistral

— d'unioun:

Coumprenes, moun Tisto, emé toun baile e ta beilleso n'as rèn à cregne.
“Lou Baile Anfos Daudet” de Batisto Bonnet

— de but:

Fau boulega pèr viéure, fau cambeja pèr se gandi, e fau nada pèr se sauva...
“Discours e dicho” de Frederi Mistral

— de causo:

Ah! segur, dóumaci elo vèn de Diéu qu'es la Bounta memo, e se trovo d'èstre elo-memo un image de sa bounta.
“La Creacioun dou Mounde” de Xavier de Fourvière

— de separacioun:

L'endeman de sant Ro, avans jour, - eicetat Marius, que dour-mié di quatre, fuguèron tóuti sus pèd pèr culi la cargo.
“Li Cascareleto” de Jòusè Roumanille

— d'òupousioun:

Mau-grat lou ges d'efèt di signe de crous e dis escounjurage, me poudiéu pas leva l'aprensioun de quauco enmascacioun diabolico.
“La Bèstio dou Vacarés” de Jòusè d'Arbaud

— d'endicacioun:

Aro, aleno de la mar, veici lou moumen de prendre noste tour pèr la soupado.
“La Sòuvagino” de Jòusè d'Arbaud

Óusservacioun sus li prepousicioun li mai emplegado

- à

La prepousicioun “à” sèr d'en proumier à coustruire un sustantiéu sènsò determinant especificque. Lou group de mot que fai se tremudo en de loucuciuon qu'èli fan founcioun de coumplemen circoustenciau de tèms, de lioc o de maniero.

à taulo, à drecho, à gauchò, à chivau, à pèd,

Aquelo prepousicioun se pòu rapourta à:

— un verbe
naviga à la velo

Tóuti dous, uros l'un de l'autre, nous acaminerian à pichot pas dins lou pargue.
“Lou Baile Anfos Daudet” de Batisto Bonnet

— un sustantiéu
coundanacioun à mort

La mar inmènso, emé, de liuen en liuen, un bastimen à velo que plan-planet camino.
“Escourregudo pèr l'Itàli” de Frederi Mistral

— un ajeitiéu
bèsti à souvèt

Sarias niais, bèsti à manja de fen de la Judèio
“L'oulo d'arpian” de Marius Chabran

La prepousicioun “à” coume coumplemen d'un sustantiéu se pòu tremuda en uno meno de mot coumpausa: *char-à-banc*. De mai, la relacioun dou coumplemen emé lou terme coumpleta baio uno idèio:

— d'acoumpagnamen

De soun mestié èro broussarello d'indiano, d'aquelo indiano à flour e à ramage que nòsti prouvençalo se n'en fasien de fichu.
“Babali” de Folco de Baroncelli-Javon

— d'estrument

moulin à tino, moulin de cuve. *moulin à rodo*, moulin à aubes.

Un grand escambu escournioula, que pourtavo, sus l'espalo, un long fusiéu à bagueto.
“L'an que vèn” de Grabié Bernard

Seguido lou mes que vèn



L'edicioun 2016 dóu Festenau inter regionau di culturo ócitan "Estivada" se debanara dóu 21 au 23 de juillet à Roudés. Aqueste an lou maire de la coumuno, Cristian Teyssedre, l'a bèn di "avèn fa lou vot de dos creacioun inedito en counvidant sus sceno artisto counfierma e jóuini pouso de la sceno Oc. Liò de creacioun e de bourroulis, pepinièro de talènt eissu dóu terraire ócitan, l'Estivada fara aquest an encaro espeli de proupousicioun musicalo inedito..."

Programo

Dijòu 21 de juillet

11 ouro: Inaguracioun dóu Festenau.
 14 ouro: Cinema, presentacioun dóu filme de Cristian Philibert à l'entour de Massilia Sound System en presènci dóu realisatour e de Papet J à Cap Cinéma.
 15 ouro 30: Espetacle clownesque emé Domino pèr li enfant, à la MJC.
 16 ouro: Animacioun literàri is Archiéu despartamentau de l'Aveiron.
 18 ouro: Sceno Balèti emé lou groupe Cap Levat di valèio de Cuneo. Aquéli musician se soun douna coume toco de prepausa uno musico ócitan i novèlli generacioun. Musico anciano e mouderno fusiounon pèr baia un mesclon esplousiéu.
 Federico Silvestri: viello, fluto, carlamuso, voues. - Michele Ravott: acordeon diatonni. - Christian Glraudo: guitaro eletrico. - Glanluca cavallo: basso. - Daniele Caraglio: batarié.
 21 ouro: Grand Sceno. Creacioun especialo pèr l'Estivada. "À l'entour d'Alidé Sans e Paulin Courtial". Alidé Sans es

uno jouino cantairis dóu Vau d'Aran e Paulin Courtial, un guitaristo aveironés, canton e escrivon si cansoun. Es lou rescontre dóu rock ócitan de l'Aveiron e la soul, reggae, rumba ócitan dóu Vau d'Aran.
 23 ouro 30: Grand Sceno. "Les Diabes de la Garrigue" soun uno emanacioun dóu groupe Goulamas'K e de coumpaire vengu d'ourizount divers. Sa musico balanço entre dous mounde, mitique e festiéu pèr aquéu concert inedit dins un decor óriginau de ferre, de lume, de coulor.
 Miejo-niue e miejo: Salo di fèsto. Papet J, lou cantaire marsihés tendra la sceno emé soun bèu repertòri de cansoun à sucès.

Divèndre 22 de juillet
 10 ouro: Cinema. Presentacioun dóu filme "Païsans" pèr la realisatrico Paulette, à Cap Cinéma.
 10 ouro 30: Aperò literàri à l'entour dóu capitèu dis editour.
 14 ouro: Animacioun plaço de la cièuta.
 14 ouro 30: Counferènci "Histoire de la langue occitane" is Archiéu despartamentau de l'Aveiron, pèr l'assouciacioun Souvenir Occitan.
 Tiatre. "Molière d'Oc" pèr la coumpagnié de La Rampe, à la MJC.
 16 ouro: Animacioun literàri is Archiéu despartamentau de l'Aveiron.
 17 ouro: Sceno Balèti. *Tournicoton Electrad'Oc*, rescontre entre un groupe loucau e d'artisto dóu terraire ócitan. Li sounourita di viello à rodo eleitrou-acoustico podon èstre moudulado à l'infini, vènon se i'apoundre lou cant, d'áutris estrumen e de ritme de percusioun tradiciounalo e eleitrounico.
 21 ouro: Grand Sceno. Creacioun especialo pèr l'Estivada. "Carte

blanche à Lionel Suarez et à ses invités". L'acordeon en bricolo, l'artisto nascu à Roudés empasso tóuti li repertòri dóu Jazz, à la musico ócitan, à la salsa, à la cansoun franceso, à l'arrenjamen...
 Li counvidat soun: - JeHaN Cayrecastel, lou cantaire emé soun estrumen de musico "l'ourdinari", - Art Mengo, uno di voues li mai esmouvènto de la cansoun franceso, - Bernard Combi, ócitanoufone naturau oubrant à faire la sintèso di dos sourso musicalo dóu Lemousin, lou cant populàri proufane e pacan e lou cant rouman, sabènt e crestian, - Mouss & Hakim que s'ativon dins lou militantisme revòuta, li lengo e li culturo soun pas de casso gardado, - La Mal Coiffée, en pescant dins lou cant populàri lengadoucian, tiro un son unique, emprent de batedis carnau, soun travai poulfouni s'enrichis que mai, - Pierre-François Dufour, batour e viouloucelisto, que reünis l'univers classico emé lou jazz, - Xavier Tribolet, pianisto e batour de trio, - Cristòu Cravero, proudigue de sis talènts multiple dins li coustelacioun de la bono cansoun e dóu jazz is influènci diverso, e - Akim Bournane, lou bassisto de jazz.
 Miejo-niue e miejo: Salo di fèsto. Bal Pop Trònico, tres musician que partajon un interès pèr la lutarié sòuvojo e avans-gardisto.

Dissate 23 de juillet
 10 ouro: Cinema. Mini-festenau dóu court metrage ócitan à Cap Cinéma.
 10 ouro 30: Aperò literàri à l'entour dóu capitèu dis editour.
 14 ouro: Animacioun plaço de la cièuta.
 14 ouro 30: Counferènci "Contes et légendes du Languedoc" animado pèr lou CIRDOC, is Archiéu despartamentau de l'Aveiron.
 Concert à la MJC de Marilis Orionaa, cantairis noumado, roumanichello sedentàri, pouètesso bouhèmo, countairis d'estràngis aventuro.
 16 ouro: Animacioun literàri is Archiéu despartamentau de l'Aveiron.
 17 ouro: Sceno Balèti. *Jojo*, rescontre entre un groupe loucau e d'artisto dóu terraire ócitan.
 21 ouro: Grand Sceno. Grand Balèti pèr tóuti emé li counvidat de l'Estivada. Souto l'envanc de Lionel Suarez aquéu balèti viso à recampa pèr la cansoun, la danso e la musico, de generacioun diferènto, de mounde d'ourizount souciau e culturau divers, emé Claude Sicre, alias "docteur Cachou", cantaire e membre dóu groupe ócitan li Fabulous Trobadors.
 Bonbes 2 Bal, sara de-bon aqui pèr recouncilia e faire dansa tout lou mounde.
 l'aura tambèn: - Manu Théron, l'embassadou moundiau di musico prouvençalo, - Duo Abela-Vidal, de jouine qu'an despasa lou filk e la pop pèr retrouba la forço di musician de balèti di siècle passa, - Les cousins du Quercy, d'enfant que vioulounon e canton lou balèti di rèire coume de professiounau, - Xavier Vidal, vioulounisto de jazz-rock e ome à tout faire de la musico dins lou Lot.
 Miejo-niue e miejo: Salo di fèsto. Dià, lou groupe eleitro-franco-gascouno-decouno-festieu que vos embarco dins sa roundo e tout ié passo, garburo, vin di sablo, sardino, armagnac...

Tout de long de l'Estivada, buveto, restaurant emé lis estand dis assouciacioun ócitanou saran dubert.

Lou Sèti de Bèu-Caire

L'Istitut d'Estüdi Ócitanu di Bouco-dou-Rose presènto lou Sèti de Bèu-Caire: "Le Siège de Beaucaire - Crozada d'Uei II". La crousado contro la Prouvènço e lou rèsto dóu Miejour ócitan, au jour d'uei. Uno pèço musicalo e tiatralo pèr l'Entrebescar.

Dissate 17 de setèmbre, à 18 ouro dins l'encastre di Journado dóu Patrimòni à l'amfiteatre de la Verriero, 8-10, carriero dis Alumeto à z-Ais de Prouvènço.
 Tèste de Patrick Hutchinson.
 Messo en sceno de Gregory Nardella.
 Musico medieualo de Marc Bellity.
 Rap, slam de Mauresca Fracas Dub, Jo Corbeau, Yellow.
 Tiatre emé Sandrine Cléménçon, Eric Colonge, Mathieu Pirro, Gregory Nardella, Marc Pastor, Aurélie Turlet.
 Scenougrafio, coustume, decor de Myrtille Buttner.
 Video de Renaud Dupré.

Quand lou tiatre, rap, dub e slam s'entremesclon pèr counta la crousado countro lou Miejour...
 Pixelman, famous presentatour de talk-show, e li joiouis esbire de sa choummo de repourtaire de l'emission transeculàri *Demain, c'est le passé* vènon istala si platèu telé en Prouvènço. Gràci i rapour, DJs e 'slamour, novèu troubadou de noste tèms, redounon voues à l'innmènse e trop long-tèms ignoura Chanson de la Croisade, cansoun de geste medieualo en ócitan que temoungno, independamen di crouncaire de glèiso, d'aquelo istòri.
 À travès inquèsto e entrèvo, rabaion la paraulo is erège e i vincu d'aquéu drame qu'a pertouca noun soulamen lou Miejour Toulousan e lou Lengado, mai tambèn - e belèu avans tout! - d'aqueste coustat dóu Rose, la Prouvènço.

Aquéu travai de reecrituro rebaio touto sa vivacita à la lengo et fai remounta en filigrane li sabour d'aquelo vertadiero "lengo souto la lengo" que represente dins nòsti region l'ócitanu di troubadou.
 Intrado libro.
www.croisade-albigeois-2009-2013.org



Amadiéu, fai-me lume!

Jan-Marc Rossi



Fineto e Celoun soun li felen d'Amadiéu. Volon parla prouvençau. Souvènti-fes "meton lou càrri davans li biòu" pèr aprendre... Urousamèn Amadiéu es aqui.



Journau publica emé lou counours dóu Counsèu Regionau

Region

Prouvènço Aup Costo d'Azur

dóu Counsèu Generau

COUNSÈU GENERAU BOUCO-DÓU-ROSE